

**MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY**  
**MINISTRY OF INFRASTRUCTURE**  
**ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa**



**ZAWIADOMIENIE**  
**COMMUNICATION**

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
 concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20-7R-020869**

*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: -

*Extension No.:*

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1  | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:<br><i>Trade name or mark of the device:</i>   | <b>WAŚ</b>  |
| 2  | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:<br><i>Manufacturer's name for the type of device:</i>  | <b>W48</b>  |
| 3  | Nazwa i adres wytwórcy:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych<br/>WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.<br/>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9<br/>55-200 Oława, Polska</b> |
| 4  | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>                  | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>  |
| 5  | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>   | <b>01.07.2008</b>   |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna<br>za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80<br/>03-301 Warszawa</b>  |
| 7  | Data sprawozdania z badań:<br><i>Date of test report issued by that service:</i>   | <b>14.07.2008</b>   |
| 8  | Numer sprawozdania z badań:<br><i>Number of test report issued by that service:</i>  | <b>0635/ZOE/08/2</b>  |
| 9  | Skrótowny opis:<br><i>Concise description:</i>   |   |
|    | Kategoria:<br><i>By category of lamps:</i>   | <b>R</b>  |
|    | Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:<br><i>For mounting either outside or inside or both:</i>                                     | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>  |
|    | Barwa źródła światła:<br><i>Colour of light emitted:</i>   | <b>czerwona</b><br><i>red</i>   |
|    | Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:<br><i>Number, category and kind of light source(s):</i>  | <b>2 × LED</b>  |
|    | Napięcie i moc źródła światła:<br><i>Voltage and wattage:</i>  | <b>12V 0,4W 24V 0,8W</b>  |
|    | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:<br><i>Light source module specific identification code:</i>   | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>  |

- Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**  
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:* **no**
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**  
*Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:* **according to the drawing**
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **nie**  
 (a) jako część lampy: **nie**  
 (b) jako osobne urządzenie: **nie**  
*Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*  
 (a) being part of the lamp: **no**  
 (b) being not part of the lamp: **no**
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **nie dotyczy**  
*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:* **N/A**
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**  
*Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* **N/A**
- Zmienna światłość: **nie**  
*Variable luminous intensity:* **no**
- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**  
*Position of approval mark:* **on the lens**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**  
*Reason(s) for the extension (if applicable):* **N/A**
- 12 Homologacji: **udzielono**  
*Approval:* **granted**
- 13 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**  
*Place:*
- 14 Data: **2008-08-07**  
*Date:*
- 15 Podpis: **Z upoważnienia  
MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
*Signature:*
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę: **0635/ZOE/08/2**  
*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
1. Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
  2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:*

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY  
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20-7R-020868**

*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: -

*Extension No.:*

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia: **WAŚ**  
*Trade name or mark of the device:*
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: **W48**  
*Manufacturer's name for the type of device:*
- 3 Nazwa i adres wytwórcy: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Oława, Polska**  
*Manufacturer's name and address:*
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **N/A**
- 5 Data przedstawienia do homologacji: **01.07.2008**  
*Submitted for approval on:*
6. Placówka techniczna odpowiedzialna **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**  
za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **ul. Jagiellońska 80**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **03-301 Warszawa**
- 7 Data sprawozdania z badań: **14.07.2008**  
*Date of test report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania z badań: **0635/ZOE/08/2**  
*Number of test report issued by that service:*
- 9 Skrótowy opis:  
*Concise description:*
  - Kategoria: **A**  
*By category of lamps:*
  - Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **nie dotyczy**  
*For mounting either outside or inside or both:* **N/A**
  - Barwa źródła światła: **biała**  
*Colour of light emitted:* **white**
  - Liczba, kategoria i rodzaj żarówek: **2 × LED**  
*Number, category and kind of light source(s):*
  - Napięcie i moc źródła światła: **12V 0,4W 24V 0,8W**  
*Voltage and wattage:*
  - Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**  
*Light source module specific identification code:* **N/A**
  - Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**



- Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:* **no**
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**
- Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:* **according to the drawing**
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- (a) jako część lampy: **nie**
- (b) jako osobne urządzenie: **nie**
- Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*
- (a) *being part of the lamp:* **no**
- (b) *being not part of the lamp:* **no**
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:* **nie dotyczy**
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**
- Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* **N/A**
- Zmienna światłość: **nie**
- Variable luminous intensity:* **no**
- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
- Position of approval mark:* **on the lens**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**
- Reason(s) for the extension (if applicable):* **N/A**
- 12 Homologacji: **udzielono**
- Approval:* **granted**
- 13 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
- Place:*
- 14 Data: **2008-08-07**
- Date:*
- 15 Podpis: **Z upoważnienia**
- Signature:* **MINISTRA INFRASTRUKTURY**
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę: **udzielił homologacji**
- The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
1. Opis techniczny z rysunkiem **0635/ZOE/08/2**
- Technical description with drawing*
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0635/ZOE/08/2**
- Test report No:*



PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH



JÓZEF I LESZEK WAŚ

SPÓŁKA JAWNA

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 OŁAWA

tel. (071)313 00 00 fax (071)313 00 01

Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

## OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH „WAŚ” JÓZEF I LESZEK WAŚ  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA OBRYSWA PRZEDNIO TYLNA  
ARTICLE: FRONT-REAR AND END-OUTLINE

OZNACZENIE TYPU: W 48  
TYPE MARKING: W 48

E20 7R 020838  
E20 7R 020869

ŚWIATŁA:

- obrysowe przednie - A  
- obrysowe tylne - R

E20 7R 020868 EXT.1  
E20 7R 020869 EXT.1

LAMPS:

- front end-outline - A  
- rear end-outline - R

MATERIAŁY:

KORPUS : - PVC czarny

KLOSZ: - PMMA lub PC bezbarwny dla światła obrysowego  
przedniego i tylnego

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM  
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY : - PVC black

LENS: - PMMA or PC colourless for front end-outline and rear end-outline

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

2xLED 12V 0,4W i 24V 0,8W (połączone szeregowo)

LIGHT SOURCES:

2xLED 12V 0,4W and 24V 0,8W (connected in series)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE  
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR  
EXTENSION OF APPROVAL



466/S/2005  
PN-EN ISO 9001:2001



AB 202

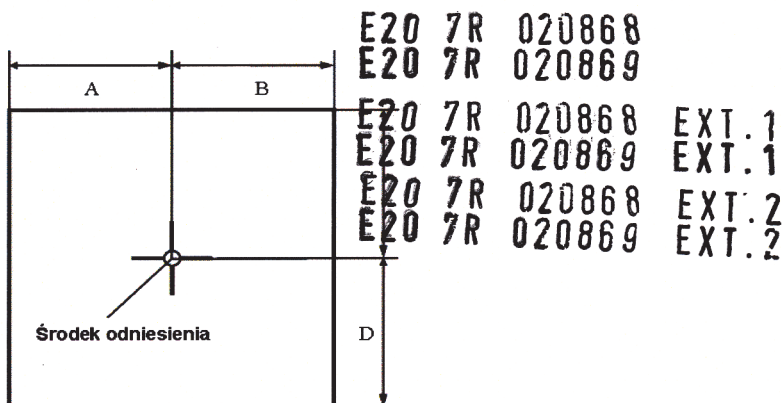
## ZAŁĄCZNIK NR 1

### DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0635/ZOE/08/2

Oznaczenie krawędzi powierzchni świetlnej lamp  
zespolonych obrysowych przednio tylnych typu W48 i W49

**Producent:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Oława

**Liczba stron:** 1



| Światło           | A<br>w lewo<br>[mm] | B<br>w prawo<br>[mm] | C<br>w górę<br>[mm] | D<br>w dół<br>[mm] |
|-------------------|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
| obrysowe przednie | 4                   | 4                    | 4                   | 4                  |
| obrysowe tylne    | 5                   | 5                    | 5                   | 5                  |

Koniec załącznika

**sporządziła:**

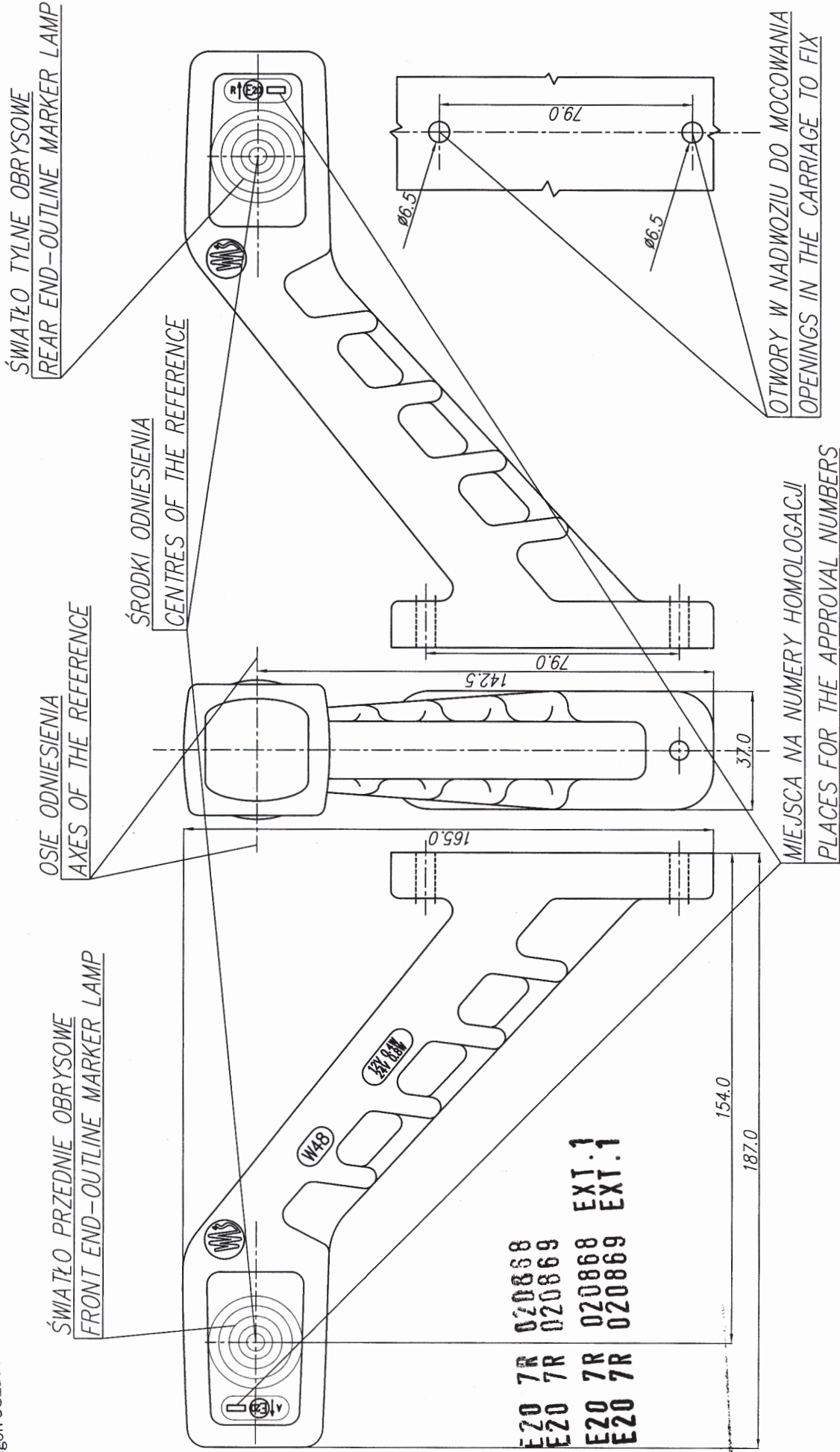
*Kalisz M.*  
mgr inż. Małgorzata Kalisz,  
specjalista

**zatwierdził:**

**ZAKŁAD KIEROWNIKA**  
Zakładu Oświetlenia i Wyposażenia  
Elektrycznego Pojazdów  
*Piotr Kaźmierczak*  
dr inż. Piotr Kaźmierczak

LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIO-TYLNA OBRYSWA TYPU W48  
 FRONT-REAR END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W48

PFZYSTWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH  
 JOZEF I LEISZEK WAS  
 SPÓŁKA JAWNA  
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
 55-200 O. Ł. A. W. A.  
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52  
 Regon 931951967, NIP 912-16-54-900



ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSWO  
 FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP

ŚWIATŁO TYLNE OBRYSWO  
 REAR END-OUTLINE MARKER LAMP

OSIE ODNIESIENIA  
 AXES OF THE REFERENCE

ŚRODKI ODNIESIENIA  
 CENTRES OF THE REFERENCE

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

MIEJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI  
 PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE  
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT  
 GODZIKOWICE, 22.07.2008

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU HOMOLOGACJE  
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE APPROVAL